



## ПРИОРИТЕТИ НА БАНКОВИЯ НАДЗОР

Основен приоритет на банковия надзор е участието в процеса по ефективното присъединяване към Единния надзорен механизъм (ЕНМ) в рамките на трите работни блока, по които работи Българската народна банка.

Първият е изграждането на необходимата нормативна рамка. Работата в това направление е в напреднал стадий с приемането в края на миналата година от Народното събрание на необходимия пакет от законодателни промени, осигуряващ възможността за синхронизиране на надзорните процеси между ЕЦБ и БНБ, вкл. и чрез разширяване на инструментите на макропруденциалния надзор.

Предстои преглед и евентуална промяна на приложимата местна регулаторна рамка – наредби, указания, с цел да се постигне съответствие с вътрешните технически регламенти на ЕЦБ и отразяване на дискреционната политика на ЕЦБ в ключови сфери от пруденциалния надзор и управлението на риска.

Вторият е продължаване на процеса, свързан със синхронизирането на надзорните и пруденциални практики на БНБ с тези на Европейската централна банка, на вътрешните правила и процеси и на информационните потоци между двете институции. Работата на БНБ в тази сфера е логично продължение на реформите в банковия надзор, стартирани през 2015г., и се предвижда да продължи през цялата 2019г. при следните акценти:

- Изграждане на ефективна организация за сътрудничество с ЕЦБ в рамките на надзорните колежи и съвместните надзорни екипи;
- Оптимизиране на надзорна стратегия, съобразно новите институционални реалности, произтичащи от режима на тясно сътрудничество;
- Разпределяне на надзорния фокус между значими и по-малко значими институции;
- Организацията на набиране на надзорни и статистически данни за надзорни цели и валидиране на надзорната отчетност;
- Развитие на информационните системи, адекватни на новия етап на надзорна дейност.

Третият работен блок е свързан с организирането и провеждането на прегледа на качеството на активите и стрес-теста. Процесът е в ход по отношение на селектираните шест банки и се извършва от ЕЦБ съгласно приети от ЕЦБ методология и макроикономически сценарии за целите на стрес-теста. Повечето допускания и параметри се определят от централния комитет по управление на проекта в ЕЦБ при установена работна комуникация на БНБ с Европейската централна банка и ЕНМ в този процес.

Дейността на банковия надзор ще продължи да се осъществява при прилагане на европейската регулаторна рамка, приложима спрямо кредитните институции с акцент върху последователното прилагане на техническите стандарти и регламенти, както и на указанията на Европейския банков орган и препоръките на Европейския съвет за системен риск.

Приоритети:

- Продължаване практиката на непрекъсваем надзорен цикъл посредством текущ дистанционен контрол и инспекции на място;

## BANKING SUPERVISION PRIORITIES



A main priority of Banking Supervision is the participation in the process of effective accession to the Single Supervisory Mechanism (SSM) within the three working blocks, on which work is done at the Bulgarian National Bank.

The first one is the development of the required regulatory framework. Work in this area reached an advanced stage at the end of the last year with the adoption by the National Assembly of the necessary package of legislative amendments, allowing for the synchronisation of supervisory processes between the ECB and the BNB, including by expanding the macro-prudential supervision toolkit.

A review and possibly an amendment of the applicable domestic regulatory framework – ordinances, guidelines – is pending with a view to achieving compliance with the ECB internal technical regulations and reflecting the ECB's discretionally policy in key areas of prudential supervision and risk management.

The second is to continue the process associated with the synchronization of the BNB's supervisory and prudential practices with those of the European Central Bank, of the internal rules and processes and of the information flows between the two institutions. The work done by the BNB in this area is the logical extension of the reforms in the banking sector that started in 2015 and is expected to continue throughout 2019 with the following focal points:

- Development of an efficient organization for cooperation with the ECB within the supervisory colleges and joint supervisory teams;
- Streamlining the supervisory strategy to match the new institutional reality resulting from the close cooperation arrangements;
- Dividing the supervisory focus among important and less important institutions;
- Organisation of collection of supervisory and statistical data for supervisory purposes and validation of supervisory reporting;
- Development of information systems consistent with the new stage in the supervisory activities.

The third working block relates to the organisation and carrying out of the asset quality review and the stress test. The process is under way for the selected six banks and is conducted by ECB in line with an ECB-adopted methodology and macroeconomic scenarios for the purposes of the stress test. The bulk of the assumptions and parameters are determined by the Central Project Steering Committee at the ECB with an established working communication between the BNB, ECB and SSM in this process.

The Banking Supervision activities will continue through implementing the European regulatory framework applicable to the credit institutions with a focus on the consistent implementation of the technical standards and regulations, the Guidelines of the European Banking Authority and the recommendations of the European Systemic Risk Board.



• Надзорният преглед и оценка на банките на база разработения в синхрон с вътрешния наръчник на ЕЦБ и на издадените от Европейският банков орган насоки подход за надзорен преглед и оценка. Целта на надзорния преглед и оценка е да засили връзката между оценките за динамиката на рисковете в системата, рисковия профил на банката, собствения й капитал, ликвидните й активи и системите за управление на риска и изградената вътрешна контролна среда и на тази база формиране на обща оценка за жизнеспособността на всяка кредитна институция на индивидуална основа;

• Продължаване политиката на консервативен макропруденциален надзор, насочен към акумулиране и поддържане на капиталови буфери във възходящата фаза на икономическия цикъл. Целта е поддържане стабилността на банковата система, вкл. и чрез предотвратяване или редуциране на системните рискове, резултат от дейността на кредитните институции, и на идентифицирането и ограничаването на появата на макроикономически фактори, застрашаващи стабилността на банковата система.

Радослав Миленков  
Член на УС на БНБ и подуправител  
Ръководител на управление "Банков надзор"

Priorities:

• Carrying on the practice of uninterrupted supervisory cycle by means of ongoing off-site control and on-site inspections;

• The supervisory review and assessment of banks based on the approach developed in alignment with the ECB Internal Guidelines and the Guidelines issues by the European Banking Authority. The purpose of the supervisory review and assessment is to strengthen the link between the dynamics of risks within the system, a bank's risk profile, its own funds, its liquid assets and risk management systems and internal control environment, which would serve as the basis for reaching an overall assessment of the viability of each credit institution individually;

• Continuing the policy of conservative macro-prudential supervision aiming at accumulation and maintenance of capital buffers during the economic upturn. The objective is upholding the stability of the banking system, including by preventing or reducing the systemic risks involved in the activities of credit institutions and identifying and limiting the emergence of macroeconomic factors that would threaten the stability of the banking system.

Radoslav Milenkov  
Member of the Governing Council of the BNB  
and Deputy Governor  
In charge of the Banking Supervision Department

- Алианс Банк България АД
- Банка ДСК ЕАД
- Банка Пиреос България АД
- Българо-Американска кредитна банка АД
- Българска банка за развитие АД
- Експресбанк АД
- Инвестбанк АД
- Интернешънъл Асет Банк АД
- Обединена българска банка АД
- Общинска банка АД
- Прокредит Банк /България/ АД
- Първа инвестиционна банка АД

**ОБЛАЧЕН КВАЛИФИЦИРАН ЕЛЕКТРОНЕН ПОДПИС ОТ БОРИКА**

С приемането на Регламент 910/2014 на Европейската Комисия и Европейския парламент и насърчаването на създаването на електронни подписи от разстояние, се очаква широко навлизане на продукти и услуги, които предоставят централизирано съхранение и управление на частните ключове за електронен подпис.

През месец декември 2018г. БОРИКА АД пусна в пилотна продукционна среда нов продукт – "Облачен КЕП" – сървис базирана платформа, която предоставя централизирано съхранение и управление на частните ключове за електронен подпис при Квалифициран доставчик на удостоверителни услуги (КДУУ) B-Trust, в среда с най-висока степен на сигурност и строго административно-оперативни процедури, с физическа и логическа защита. Този продукт измества квалифицирания електронен подпис от смарт карта на отдалечена сървърна платформа, като запазва правната сила на квалифицирания електронен подпис, а именно еквивалентен на саморъчния. Компонентите, от които се състои "Облачен КЕП", са:

- Модули "Издаване на Облачен КЕП" – в онлайн магазин на БОРИКА АД и B-Trust портал за агенти;
- Уеб услуги, за интегрирани доверяващи се страни, които предоставят възможности за подписване в стандартен и EU разширен формат (XAdES, PAdES, CAdES), пакетно подписване на големи обеми от файлове, използване на подписа като средство за автентикация (SCA според PSD2, както и в 3D Secure v2 EMV Co), удостоверяване на време на подписване, валидация на подписани документи, съхранение на подписани документи за дълъг период от време (архив на подписани документи);
- B-Trust Mobile - защитено мобилно приложение за смарт устройства с операционна система iOS и Android, достъпно за изтегляне от електронните магазини на Google Store и App Store;
- Клиентски self service портал <https://my.b-trust.bg> за подписване на документи, управление на удостоверенията за Облачен КЕП и закупуване на предплатени пакети от крайни клиенти.

За разлика от КЕП на смарт карта, използването на "Облачен КЕП" в система на Доверяваща се страна се предшества от интеграция на Доверяващата се страна с КДУУ B-Trust – строга двустранна автентикация и уточняване на параметри за идентификация на потребителите в системите.

В пилотното тестване на "Облачен КЕП" бяха включени всички служители на БОРИКА АД, както и външни клиенти.

**CLOUD QUALIFIED ELECTRONIC SIGNATURE BY BORICA**



By the adoption of Regulation 910/2014 of the European Commission and the European Parliament as well as the promotion of the creation of distant electronic signatures wide spread of products and services providing centralized storage of data and management of private keys for electronic signature is expected.

In December 2018 BORICA AD released a new product in pilot production mode – called Cloud QES – a service based platform which provides centralized storage and management of private keys for electronic signature at a Qualified provider of certified services (QPCS) B-Trust, in an environment with the highest level of security and administrative and operational procedures, with physical and logical protection. This product displaces the qualified electronic signature from a smart card on distant server platform by keeping the legal power of the qualified electronic signature, namely being equivalent to the hand-written signature. The components, the cloud QES consists of, are:

- Modules "Issuing of cloud QES" – in the online shops of BORICA AD and B-Trust portal for agents;
- Web services for integrated trusted counterparties, which provide possibilities for signing in standardized and broadened EU format (XAdES, PAdES, CAdES), package signing of huge amounts of files using the signature as means for authentication (SCA according to PSD2, as well as in 3D Secure v2 EMV Co), certifying the time for signing, validation of the signed documents, storage of the signed documents for a long period of time (archive of the signed documents);
- B-Trust Mobile – protected mobile application for smart devices with the operational system iOS and Android, accessible for download from the electronic shops of Google Store and App Store;
- Clients' self service portal <https://my.b-trust.bg> for signing documents, management of the certificates for cloud QES and buying of pre-paid packages by the end-clients.

Contrary to QES of a smart card the usage of cloud QES in the system of the trusted counterparty is preceded by integration of the trusted counterparty with QPCS B-Trust – strict bilateral authentication and clarification of the parameters for authentication of consumers in the systems.

In the pilot testing of cloud QES all BORICA AD employees were

- Райфайзенбанк /България/ ЕАД
- Тексим Банк АД
- Ти Би Ай Банк ЕАД
- Токуда Банк АД
- Търговска банка Д АД
- УниКредит Булбанк АД
- Централна кооперативна банка АД
- Юробанк България АД

АСОЦИИРАНИ ЧЛЕНОВЕ

- БНП Париба – клон София
- Варенголд Банк АГ – клон София
- ИНГ Банк Н.В. – клон София
- Ситибанк Европа – клон България
- Те Дже Зираат Банкась – клон София



Съвместно с тестовите, започнаха интеграции с Доверяващи се страни. След успешните тестове в продукционна среда, БОРИКА АД стартира предлагането на продукта за крайни клиенти от 8 април 2019г.

Основните предимства на “Облачен КЕП” пред картов/хардуерен КЕП, при завишено ниво на сигурност за потребителите, са удобната и лесна употреба (няма инсталация на драйвери за смарт карта и карточетец, отпадатоограничения на браузърите при използване на смарт карта за подписване), ценова ефективност (поради отпадане на закупуването на смарт карта и карточетец и гъвкавото изчисление на цената според потреблението) и по-висока сигурност. От друга страна, Доверяващите се страни получават аутсорсинг на специфичните технологични процеси при полагане и проверка на правно валиден подпис (не е необходимо да поддържат софтуер за подписване за клиентите си), както и интеграция с услуги с добавена стойност, които подобряват качеството и приложимостта на правно-валидният електронен подпис.

Потребители на услугата са конкретни физически лица, съответно удостоверенията за КЕП са от тип Персонални квалифицирани удостоверения за квалифициран електронен подпис. При стартирането на “Облачен КЕП”, първоначално беше реализиран сценарий за издаване на “Облачен КЕП” на база автентикация и взимане на данните от притежаван от потребителя КЕП на смарт карта. Реализиран е сценарий за издаване на “Облачен КЕП” в офис на B-Trust, заедно с издаването на Персонален КЕП на смарт карта. Предвижда се в най-скоро време да бъде реализиран сценарий за автономно издаване в офис на B-Trust, включително местни регистриращи служби на Доставчика, чрез агентски портал или уеб услуги, интегрирани в системи на местните регистриращи служби. Предвижда се в бъдеще и използване на видеоидентификация при издаване на удостоверение за “Облачен КЕП”, ако това е законово обосновано и с високо ниво на сигурност, според Регламент 910/2014.

Поради многобройните удобства и предимства, които “Облачен КЕП” предоставя, той вече започна да се използва като средство за автентикация в много от системите на електронното правителство (интегрирани с модул Е-Автентикация на Държавна агенция “Електронно управление”). От друга страна, продуктът предоставя възможност за SCA в интернет и мобилни банкирания (съгласно изискванията на PSD2), както и картови интернет плащания в онлайн сайтове на търговци (съгласно изискванията на 3D Secure v.2 EMV Co).

Мирослав Вичев  
Главен изпълнителен директор  
БОРИКА АД

involved as well as external clients. The integration of the trusted counterparties started along with the tests. After the successful tests in production mode BORICA AD started offering the product to the end clients as of the 8<sup>th</sup> of April 2019.

The main advantages of the cloud QES in comparison with card/hardware QES at the increased level of consumers' security are the convenient and easy usage (there is no installing of drivers for the smart card and card reader and the limitations for browsers at the usage of a smart card for signing are dropped out), price efficiency (due to the drop out of the requirement for buying smart card and card reader and flexible calculation of the price according to the consumption) as well as higher security. On the other hand, the trusted counterparty receive outsourcing of the specific technological processes in laying and checking the validity of the signature (it is not necessary a software for client's signature to be maintained), as well as integration of the services with added value which improves the quality and applicability of the legal validity of the electronic signature.

The consumers of the service are definite physical persons and respectively the QES certificates are of the type Personalized qualified certificates for qualified electronic signature. At the start of the cloud QES, a scenario for issuing cloud QES based on authentication and taking the data from owned by the consumer QES on a smart card was initially realized. A scenario for issuing cloud QES at the B-Trust office along with issuing personal QES on smart card was realized. The realization of scenario for autonomous issuing at the B-Trust office, including local registration services of the provider through an agent portal or web services integrated in the local registration agencies is foreseen as soon as possible. Video authentication when issuing a certification for cloud QES is also foreseen to be used in the future if this is legally justified and it is with a high level of security according to Regulation 910/2014.

Due to the number of facilities and advantages which the cloud QES provides it started to be used as means for authentication in many of the systems of the electronic government (integrated with module E-authentication of the State e-Government Agency). On the other hand, the product provides possibility for strong customer authentication in Internet and mobile banking (according to the requirements in PSD2), as well as card Internet payments in merchants' online sites (in accordance with the requirements of 3D Secure v.2 EMV Co).

Miroslav Vichev  
Chief Executive Officer  
BORICA AD

Allianz Bank Bulgaria AD

Bulgarian – American Credit Bank AD

Bulgarian Development Bank AD

Central Cooperative Bank AD

D Commercial Bank AD

DSK Bank EAD

Eurobank Bulgaria AD

Expressbank AD

First Investment Bank AD

International Asset Bank AD

Investbank AD

Municipal Bank AD

Piraeus Bank Bulgaria AD

ProCredit Bank (Bulgaria) AD

Raiffeisenbank (Bulgaria) EAD

TBI Bank EAD

Texim Bank AD

Tokuda Bank AD

UniCredit Bulbank AD

United Bulgarian Bank AD

ASSOCIATED MEMBERS

BNP Paribas S.A. – Sofia Branch

Citibank Europe – Bulgaria Branch

ING Bank N.V. – Sofia Branch

T.G.Ziraat Bankasi A.S. – Sofia Branch

Varengold Bank AG – Sofia Branch

## РЕЗУЛТАТИ И ТЕНДЕНЦИИТЕ В СИСТЕМАТА НА ЧСИ ПРЕЗ 2018Г. РЕКОРДНО НИСЪК БРОЙ НА ИЗПЪЛНИТЕЛНИТЕ ДЕЛА В ПОЛЗА НА БАНКИ

Разпределението по кредитори на делата при частни съдебни изпълнители /ЧСИ/ е:

- 48 % в полза на търговци
- 32 % в полза на държавата и общините
- 10 % в полза на граждани
- 10 % в полза на банки.

ОБРАЗУВАНИ ДЕЛА	В СОФИЯ	СЪБРАНА СУМА	ПРИКЛЮЧЕНИ ДЕЛА
2015г. – 175 хил.	65 хил.	1.025 млрд. лв.	90 хил.
2016г. – 229 хил.	77 хил.	1.030 млрд. лв.	105 хил.
2017г. – 240 хил.	89 хил.	1.100 млрд. лв.	145 хил.
2018г. – 220 хил.	51 хил.	1.015 млрд. лв.	165 хил.

## RESULTS AND TENDENCIES IN THE SYSTEM OF PRIVATE ENFORCEMENT AGENTS IN 2018. A RECORD LOW NUMBER OF THE ENFORCEMENT CASES IN THE BENEFIT OF THE BANKS



The distribution of cases by creditors among the private enforcement agents /PEA/ is as follows:

- 48 % in favor of merchants
- 32 % in favor of the state and municipalities
- 10 % in favor of citizens
- 10 % in favor of banks.

INITIATED CASES	IN SOFIA	COLLECTED AMOUNTS	CLOSED CASES
2015 – 175 thou.	65 thou.	1.025 bln. BGN	90 thou.
2016 – 229 thou.	77 thou.	1.030 bln. BGN	105 thou.
2017 – 240 thou.	89 thou.	1.100 bln. BGN	145 thou.
2018 – 220 thou.	51 thou.	1.015 bln. BGN	165 thou.



Малко известен факт е, че държавата и общините не заплащат такси за събиране на своите публични вземания и всъщност по една трета от всички производства частните съдебни изпълнители финансират изпълнението.

В сравнение с 2017г., промените са основно в това, че делата на банките продължават да намаляват от 29 хил. на 22 хил. и вече представляват едва 10 процента от общия брой. В предишните години този процент беше три пъти по висок.

Запазва се, обаче, тенденцията държавата, общините и гражданите да търсят помощта на ЧСИ за събиране на своите вземания.

През 2018г. в страната са образувани 20 хил. дела по-малко или намаление с 8 %, а събраната сума за пръв път от 13 години намалява.

През 2018г. в София са образувани 38 хил. дела по-малко или намаление с 43 % спрямо 2017г., което се дължи на промените в ГПК относно подсъдността - делата вече се образуват там, където е длъжникът.

Освен че делата намаляват, силно спада и материалният интерес по тях, като масовите вземания вече не са в хиляди, а в стотици левове.

В резултат на гореизложеното, на промените в ГПК от 2017г. и на поредното намаляване на таксите по изпълнението, канторите на ЧСИ изпитват сериозни затруднения и някои трудно покриват разходите си.

Продажбите на недвижими имоти също драстично намаляват - с 24 процента, от 9 200 през 2017г. на 7 хил. през 2018г.

Подадените жалби до КЧСИ намаляват от 654 през 2017г. на 530 за 2018г., като предвид разширените права на длъжниците да обжалват действията на ЧСИ, пред съда жалбите се увеличават от 4 500 през 2017г. на 4 900 през 2018г.

Рекордна сума е възстановена на българските граждани от ЧСИ през 2018г. - 190 млн. лв., на държавата и общините - 123.5 млн. лв., на бизнеса - 285 млн. лв., събрани издръжки за деца са 6 млн. лв., а събраните неизплатени заплати 7 млн. лв. В полза на банки са събрани 410 млн. лв.

През 2018г. всички въводи във владение, извършени от ЧСИ във всякакви имоти, включително парцели, земеделски земи, офиси, магазини, хотели и т.н., въз основа на съдебни решения по искове за собственост и за нарушено владение, както и след публични продажни, общо за цялата страна са едва 1 120. Това ясно показва колко несъстоятелни и неверни са твърденията, които безотговорно се хвърлят в публичното пространство, че масово хората губели жилищата си и оставали на улицата.

У нас функционират 202 ЧСИ и 182 ДСИ - общо 384 съдебни изпълнители, т.е. един на 18 000 жители на страната. Новообразуваните дела при ЧСИ средно годишно са около 200 хил. или по 1 000 на кантора. При ДСИ се образуват по около 30 хил. или средно по 165 на съдебен изпълнител. Общо за съдебното изпълнение в България средно по 600 дела се завеждат при един съдебен изпълнител, което с оглед на характера на голяма част от делата и сравнено с други държави, сочи ниска натовареност. ЧСИ събират по 1 млрд. лева годишно, докато ДСИ по 70 млн. лв.

Анализът на промените в ГПК и ЗЧСИ от 2017г. сочи, че длъжниците вече са много добре защитени и масово упражняват правата си да оспорват оценки, да се позовават на несеквестрируемост на доходи и имущество, да възразяват срещу прекомерност на обезпечителните мерки и на разноските по изпълнението, съответно, да обжалват пред съда действията, които смятат, че са неправилни.

От друга страна, очевидно, кредиторите са притеснени и вместо по съдебен път, търсят алтернативни методи за събиране, поради което промените от 2017г. в ГПК трябва да се надградят, като се даде още по-бърза и по-евтина защита на правата и на двете страни в изпълнителния процес чрез неговата електронизация - електронни търгове и запори, електронен достъп до държавните органи и общините, провеждането на доброволни продажби на имущество (въведени в ГПК през 2017г.), които са изключително полезни и за кредиторите, и за длъжниците, защото им спестяват значителни съдебни разходи, време и загуби от натрупване на лихви и обезценка на имуществото.

A little known fact is that the state and the municipalities do not pay fees for the collection of their public claims and actually the enforcement in one third of all enforcement cases is financed by the private enforcement agents.

In comparison with 2017 the changes were mainly related with the fact that the cases of the banks continued decreasing from 29 thou. to 22 thou. and they constitute hardly 10% of the total number. In previous years that percentage was three times higher.

However, the tendency that the state, municipalities and the citizens search for the help of the private enforcement agents is still kept.

In 2018 there are 20 thou. initiated cases less or the decrease is by 8% as the collected amount decreases for the first time from 13 years.

In Sofia there are 38 thou. cases less in 2018 or a decrease by 43% compared with 2017 which is due to the amendments in the Civil Procedure Code regarding the jurisdiction - the cases are initiated at the place of residence of the debtor.

Besides, the decrease in the cases there is a strong drop in the material interest related with them as the majority of the claims are not in thousands but in hundreds of BGN.

As a result of the above, the amendments in the Civil Procedure Code since 2017 and the subsequent decrease in enforcement fees, private enforcement agents experience serious difficulties and hardly cover their expenses.

Property sales also decrease drastically - by 24%, from 9 200 in 2017 to 7 000 in 2018.

The submitted claims to the CPEA decrease from 654 in 2017 to 530 for 2018 and considering the broadened rights of the debtors to appeal against the actions of the private enforcement agents the claims at the court increase from 4 500 in 2017 to 4 900 in 2018.

A record amount is returned to Bulgarian citizens from private enforcement agents in 2018 - 190 mil. BGN, to the state and municipalities - 123.5 mil. BGN, to the business - 285 mil. BGN. Children allowances at the amount of 6 mil. BGN were collected as well as unpaid salaries for 7 mil. BGN and 410 mil. BGN were collected in favor of the banks.

In 2018 all writs of possession executed by private enforcement agents in all types of properties, incl. plots of land, farmland, offices, shops, hotels, etc. on the ground of court decisions on property claims and for impaired possession as well as after public sales were hardly 1 120 for the whole country. That clearly shows how unsustainable and incorrect the statements recklessly thrown in the public space are that the majority of people lose their homes and they are left on the street.

There are 202 private enforcement agents and 182 state enforcement agents - in total 384 enforcement agents, i.e. there is one enforcement agent at 18 000 citizens in the country. The newly initiated cases by private enforcement agents are approximately 200 thou. average annually or by 1 000 per office. Regarding the state enforcement agents the initiated cases are approximately 30 thou. or there are 165 cases by enforcement agent on average. In total, there are average 600 enforcement cases filed at one enforcement agent. Considering the character of the majority of the cases and in comparison with other countries it indicates a low workload. Private enforcement agents collect annually 1 bln. BGN while state enforcement agents - 70 mil. BGN.

The analysis of the amendments in the Civil Procedure Code and the Law on Private Enforcement Agents in 2017 indicates that the debtors are far better protected and they broadly exercise their rights to appeal assessment, plead exemption from seizure

Алианс Банк  
България АД

Банка ДСК ЕАД

Банка Пиреос  
България АД

Българо-  
Американска  
кредитна банка АД

Българска банка  
за развитие АД

Експресбанк АД

Инвестбанк АД

Интернешънъл  
Асет Банк АД

Обединена  
българска  
банка АД

Общинска  
банка АД

ПроКредит Банк  
/България/ АД

Първа  
инвестиционна  
банка АД

Райфайзенбанк  
/България/ ЕАД

Тексим Банк АД

Ти Би Ай Банк ЕАД

Токуда Банк АД

Търговска  
банка Д АД

УниКредит  
Булбанк АД

Централна  
кооперативна  
банка АД

Юробанк  
България АД

АСОЦИИРАНИ  
ЧЛЕНОВЕ

БНП Париба -  
клон София

Варенголд Банк АГ -  
клон София

ИНГ Банк Н.В. -  
клон София

Ситибанк Европа -  
клон България

Те Дже Зираат  
Банкасъ -  
клон София



Би могло да се почерпи и от европейския опит по отношение събирането на по-малките, но за това пък масови задължения (у нас до 5 хил. лв.), при които се постига разтоварване на съда, спестяват се разноските и лихвите, при ясни правила и отговорности и то в максимално съкратени срокове.

На проведената на 20.03.2019г. в София голяма международна конференция на тема: "СЪДЕБНОТО ИЗПЪЛНЕНИЕ В ПОЛЗА НА ГРАЖДАНИТЕ, БИЗНЕСА И ЕФЕКТИВНОТО ПРАВОСЪДИЕ. АКТУАЛНИ ТЕНДЕНЦИИ В ЕВРОПА" ясно се откриха ползите от т.нар. "доброволно или извънсъдебно събиране", провеждано от ЧСИ. В 11 държави членки на ЕС, сред които и Франция, Белгия, Холандия, Испания, Гърция, Румъния и Сърбия, кредиторите използват тази възможност, като резултатите на ЧСИ са впечатляващи и по-високи от тези на традиционните компании.

Георги Дичев  
Председател на Съвета на КЧСИ

of their income and property, object against the excessiveness of the precautionary measures and the expenses related with the execution, respectively they appeal at the court the actions which they consider as wrong.

On the other hand, it is obvious that the creditors are worried and search for alternative methods for collection instead of court procedure. For that reason, the amendments in 2017 in the Civil Procedure Code should be upgraded as faster and less expensive protection of the rights should be provided to both parties in the execution process through its electronization, e.g. electronic auctions and distraints, electronic access to state authorities and municipalities, execution of voluntary sales of property (implemented by the Civil Procedure Code in 2017), which are very useful both for the creditors and the debtors because they save them significant court expenses, time and losses from the accumulated interest and property depreciation.

We could also gain from the European experience regarding the collection of smaller and mass liabilities (up to 5 thou. BGN in Bulgaria), which leads to alleviated courts, saved expenses and interests at clear rules and responsibilities in maximum shortened deadlines.

During the international conference held in Sofia on the 20th of March 2019 on the topic: "THE JUDICIAL ENFORCEMENT IN FAVOUR OF CITIZENS, BUSINESS AND EFFECTIVE JUSTICE" the benefits from the so called "voluntary or out-of-court collection" performed by the private enforcement agents were clearly distinguished. In 11 EU member-states among which are France, Belgium, the Netherlands, Spain, Greece, Romania and Serbia the creditors use that possibility as the results for the private enforcement agents are impressive and higher compared with the ones of the traditional companies.

Georgi Dichev  
Chairman of the Council of CPEA

Allianz Bank Bulgaria AD

Bulgarian – American Credit Bank AD

Bulgarian Development Bank AD

Central Cooperative Bank AD

D Commercial Bank AD

DSK Bank EAD

Eurobank Bulgaria AD

Expressbank AD

First Investment Bank AD

International Asset Bank AD

Investbank AD

Municipal Bank AD

Piraeus Bank Bulgaria AD

ProCredit Bank (Bulgaria) AD

Raiffeisenbank (Bulgaria) EAD

TBI Bank EAD

Texim Bank AD

Tokuda Bank AD

UniCredit Bulbank AD

United Bulgarian Bank AD

ASSOCIATED MEMBERS

BNP Paribas S.A. – Sofia Branch

Citibank Europe – Bulgaria Branch

ING Bank N.V. – Sofia Branch

T.G.Ziraat Bankasi A.S. – Sofia Branch

Varengold Bank AG – Sofia Branch

КРАТКА ИНФОРМАЦИЯ

■ На Общото събрание на Асоциация на банките в България /АББ/, проведено на 26 март 2019г., бяха избрани нови членове на Управителния съвет на Асоциацията. Те са: г-жа Диана Митева – Изпълнителен директор на "Банка ДСК" ЕАД, г-н Георги Костов – Изпълнителен директор на "Централна кооперативна банка" АД, г-жа Теодора Петкова – от момента на встъпване в длъжността главен изпълнителен директор на "Уникредит Булбанк" АД и г-н Георги Заманов – главен изпълнителен директор на "Алианс Банк България" АД.

Общото събрание на АББ освободи, като членове на УС на АББ, г-жа Виолина Маринова и г-н Георги Константинов, поради изтичане на вторите им тригодишни мандати в управителния орган на АББ. Беше приета оставка на г-н Левон Хампарцумян, подадена поради преминаване от поста главен изпълнителен директор на "Уникредит Булбанк" АД на позицията председател на Надзорния съвет на банката от 1 май, както и оставката на г-н Емил Ангелов, подадена поради предстоящото финализиране на сделката по придобиването на "Банка Пиреос България" АД от "Юробанк България" АД и наличието на представител на тази банка в УС към момента – г-жа Петя Димитрова. Управителният съвет избра за заместник-председател на УС на АББ г-жа Диана Митева.

■ През февруари 2019г. Варенголд Банк, клон София, се присъедини към асоциираните членове на Асоциация на банките в България /АББ/. Клонът на немската банка Варенголд получи разрешение за извършване на дейност в България в края на 2018г. Клоновете на чуждестранни банки, опериращи в България, могат да бъдат асоциирани членове

IN BRIEF

At the Annual General Assembly of the ABB, held on 26<sup>th</sup> of March 2019, new members of the Executive Board of the Association were elected. They are: Mrs. Diana Miteva – Executive Director of DSK Bank EAD, Mr. Georgi Kostov – Executive Director of Central Cooperative Bank AD, Mrs. Teodora Petkova – since the moment of taking the position of Chief Executive Director of Unicredit Bulbank AD and Mr. Georgi Zamanov – Chief Executive Director of Allianz Bank Bulgaria AD.

The General Assembly of the ABB dismissed Mrs. Violina Marinova and Mr. Georgi Konstantinov as members of the Executive Board due to the expiry of their second three-year mandate at the ABB executive body. The resignation of Mr. Levon Hampartzoumian was accepted due to the change of the position of Chief Executive Director of Unicredit Bulbank AD to the position of Chairman of the Supervisory Board of the bank as of 1<sup>st</sup> of May, as well as the resignation of Mr. Emil Angelov, filed due to the forthcoming finalization of the acquisition of Piraeus Bank Bulgaria AD by Eurobank Bulgaria AD and currently the presence of a representative of that bank in the Executive Board – Mrs. Petya Dimitrova. The Executive Board chose Mrs. Diana Miteva as Deputy Chairperson of the Board.

In February 2019, Varengold Bank, Sofia Branch became an associate member of the Association of banks in Bulgaria. The branch of the German bank Varengold was granted permission to operate in Bulgaria at the end of 2018. Branches of foreign banks operating in Bulgaria may become associate members of the ABB in accordance with the Statute of the Association. With the



на АББ, съгласно Устава на организацията. С приемането на Варенголд Банк, клон София асоциираните членове на АББ са вече пет, а пълноправните членове са всички двадесет банки, функциониращи на територията на страната.

admission of Varengold Bank, Sofia Branch, the associate members of the ABB are already five, and the full members are all twenty banks operating on the territory of the country.

■ През март членовете на АББ отново подкрепиха кампанията за повишаване на финансовата грамотност сред младите хора Европейска седмица на парите 2019, като организираха редици инициативи в тази насока. Банковият сектор в България е приел за своя мисия активно да подкрепя и съдейства за повишаване на финансовата грамотност на младите хора в страната, тъй като техните познания в областта на финансите са от изключителна полза и важност за цялото общество. За тази цел банките извършват регулярни дейности, чрез които запознават българските ученици с дейността си и оказват подкрепа за реализиране на различни учебни инициативи, например, създаване и развиване на дейността на учебни търговски банки. Подобни кампании спомагат за разбирането на децата относно функционирането на банковия сектор и придобиването на повече знания по основните финансови въпроси. Повече информация за дейностите на банките през Европейската седмица на парите 2019 могат да бъдат намерени на сайта на АББ на адрес: <https://abanksb.bg/press/european-money-week-2019/>

In March, the members of the ABB supported again the campaign for rising financial literacy among young people European Money Week 2019, as a number of initiatives in that field were organised. The banking sector in Bulgaria has adopted as its mission the active support and contribution to increasing financial literacy of the young people in the country as their knowledge on finances is highly beneficial and important for the society. For that reason, the banks perform activities on a regular basis in order to provide knowledge to the Bulgarian pupils about their activities and to provide support for the realization of different students' initiatives, e.g. creation and development of the activities of the "training banks". Similar campaigns contribute to the kids understanding on how the banking sector functions and to acquire more knowledge on basic financial issues. More information related to the banks' activities during the European Money Week 2019 can be found on the ABB's website: <https://abanksb.bg/en/press-en/european-money-week-2019/>

■ През март, под егидата на Асоциация на банките в България, за осма поредна година се проведе традиционният "Банков ски фест" в Боровец, организиран от Българска работническа федерация "Спорт и здраве". В състезанието се включиха 120 участника от 16 банки и партньорски дружества. Представителите на Алианц Банк България, Банка Пиреос България, Българска банка за развитие, Инвестбанк, Ти Би Ай Банк, Токуда Банк, Юробанк България, както и Българска народна банка, се състезаваха в дисциплините ски и сноуборд гигантски и паралелен гигантски слалом. Участниците имаха възможност да се изявят, както отборно, така и индивидуално.

The eight edition of the traditional Winter Ski Fest for Bankers and Partners was held in March, 2019 in Borovets Ski Resort, Bulgaria. The tournament was organized by the Bulgarian Worker's Federation "Sport and Health" in cooperation with the Association of Banks in Bulgaria. It welcomed 120 participants from 16 banks and partnering organizations. The representatives of Allianz Bank Bulgaria, Piraeus Bank Bulgaria, Bulgarian Development Bank, Investbank, TBI Bank, Tokuda Bank, Eurobank Bulgaria, and Bulgarian National Bank competed in ski and snowboard giant and parallel giant slalom. There were possibilities for individual and team participation.

В крайното отборно класиране в гигантския ски слалом – жени над 40 години, златните медали заслужиха Алианц Банк България, а втори се наредиха Ти Би Ай Банк, съответно, трети остана отборът на Токуда Банк. Във възрастовата група на мъже до 45 години отборът на Пейсейф България бе на първо място, следван от Алианц Банк България и Инвестбанк.

In the final ranking in the giant ski slalom for women above the age of 40 the team of Allianz Bank Bulgaria won the golden medals, while the silver medals went to TBI Bank and the team of Tokuda Bank took the third place. In the men's age group under 45 the team of Paysafe Bulgaria won the first place, followed by Allianz Bank Bulgaria and Investbank.

При дамите в гигантския ски слалом при индивидуалното класиране – жени над 45 години, Ти Би Ай Банк взе първото място, като остави Токуда Банк на второ място, а бронзът отиде при Алианц Банк България. При дамите в паралелния гигантски слалом при индивидуалното класиране – жени над 40 години, Ти Би Ай Банк взе първото място, Токуда Банк се нареди на второ, а третото място остана за Българска банка за развитие.

In the final individual ranking of women's gigantic ski slalom – age above 45, TBI Bank took the first place as the team of Tokuda Bank was left behind, while Allianz Bank Bulgaria took the bronze medal. In the final individual ranking of women in parallel gigantic slalom – age above 40, the team of TBI Bank took the first place, followed by Tokuda Bank on the second place and by Bulgarian Development Bank on the third place.

В сноуборд гигантския слалом при мъжете първи финишираха състезателите на Инвестбанк, следвани от Банка Пиреос България и Пейсейф България. При дамите в същата дисциплина отборът на Пейсейф България грабна титлата, а второто място заслужиха от Токуда Банк.

The men's snowboard giant slalom top was occupied by Investbank, followed by Piraeus Bank Bulgaria and Paysafe Bulgaria. In the women's snowboard giant slalom the champions' cup went to the ladies' team of Paysafe Bulgaria followed by the team of Tokuda Bank.

В индивидуалната надпревара в сноуборд гигантския слалом при мъжете призовите места отидоха, съответно, при Инвестбанк, Алианц Банк България и Банка Пиреос България.

In the individual competition in the men snowboard giant slalom Investbank, Allianz Bank Bulgaria and Piraeus Bank Bulgaria took the winners' places.

Отговорен редактор:  
Ирина Марцева  
Главен секретар

Координатор:  
Цветя Илиева  
началник  
направление

България,  
София 1000,  
ул. "Княз Борис I" 97

Телефони:  
02/ 986 52 01  
02/ 981 64 93  
02/ 980 76 69

E-mail:  
abb@abanksb.bg  
www.abanksb.bg

PUBLISHER:  
ASSOCIATION  
OF BANKS IN  
BULGARIA

Responsible Editor:  
Irina Martseva,  
Secretary General

Coordinator:  
Tsveta Ilieva  
Head of Division

Bulgaria  
Sofia 1000  
97, Knyaz Boris I Str.

Tel:  
+359 2 981 6493  
+359 2 980 7669  
+359 2 986 5201

E-mail:  
abb@abanksb.bg  
www.abanksb.bg